

Tagalog (Wikang Tagalog)

Mga pambungad na ritwal

Tanda ng krus

Sa pangalan ng Ama, at ng Anak, at ng Banal na Espiritu.

Amen

Pagbati

Ang biyaya ng ating Panginoong Jesucristo, At ang pag-ibig ng Diyos, at ang pakikipag-isa ng Banal na Espiritu makasama kayong lahat.

At sa iyong espiritu.

Penitential Act

Mga Kapatid (kapatid), kilalanin natin ang ating mga kasalanan, At kaya ihanda ang ating sarili upang ipagdiwang ang mga sagradong misteryo.

Ipinagtapat ko sa Makapangyarihang Diyos At sa iyo, mga kapatid ko, na lubos akong nagkasala, sa aking mga saloobin at sa aking mga salita, sa nagawa ko at sa nabigo kong gawin, Sa pamamagitan ng aking kasalanan, Sa pamamagitan ng aking kasalanan, sa pamamagitan ng aking pinaka-malubhang kasalanan; Samakatuwid hinihiling ko si Mapalad na si

Malagasy (fiteny malagasy)

Fombafomba fampidirana

Famantarana ny lakroa

Amin'ny anaran 'ny Ray sy ny Zanaka ary ny Fanahy Masina.

Amena

Miarahaba

Ny fahasoavan'i Jesosy Kristy Tompontsika, ary ny fitiavan'Andriamanitra, ary ny firaisana amin'ny Fanahy Masina ho aminareo rehetra.

Ary amin'ny fanahinao.

ASA FOTOTRA

Ry rahalahy (rahalahy sy anabavy), andeha isika hankasitraka ny fahotantsika, Ary alao ho toy izany ny tenantsika mba hankalazana ny misterin'ny masina.

Miady amin'Andriamanitra Tsitoha aho Ary aminao, ry rahalahiko sy anabaviko, Nanota be aho, Ao antsaiko sy amin'ny teniko, Amin'ny zavatra nataoko sy tamin'ny zavatra tsy nataoko, amin'ny alàlan'ny hadisoako, amin'ny alàlan'ny hadisoako, amin'ny alàlan'ny fahadisoako be indrindra; koa mangataka an'i Maria sambatra aho, Ny anjely sy ny olona masina rehetra, Ary ianao, ry rahalahiko sy rahavaviko, Mba hivavahana ho an'i Jehovah Andriamanitsika.

Tagalog (Wikang Tagalog)

Maria ever-virgin, lahat ng mga anghel at santo, At ikaw, ang aking mga kapatid, upang ipanalangin mo ako sa Panginoong ating Diyos.

Nawa ang Makapangyarihang Diyos ay maawa sa atin, Patawarin mo tayo sa ating mga kasalanan, at dalhin tayo sa buhay na walang hanggan.

Amen
Kyrie

Panginoon, maawa ka.

Panginoon, maawa ka.

Kristo, maawa ka.

Kristo, maawa ka.

Panginoon, maawa ka.

Panginoon, maawa ka.

Gloria

Luwalhati sa Diyos sa kaitaasan, at sa lupa ay kapayapaan sa mga taong may mabuting kalooban. Pinupuri ka namin, pinagpapala ka namin, hinahangaan ka namin, niluluwalhati ka namin, nagpapasalamat kami sa iyong dakilang kaluwalhatian, Panginoong Diyos, makalangit na Hari, O Diyos, Amang makapangyarihan sa lahat. Panginoong Hesukristo, Bugtong na Anak,

Malagasy (fiteny malagasy)

Enga anie Andriamanitra Mahery Indrindra hamindra fo amintsika, Mamelà ny helokay, ary ento aty amin'ny fiainana mandrakizay isika.

Amena
Kyrie

Tompo ô, mamindrà fo.

Tompo ô, mamindrà fo.

Kristy ô, mamindrà fo.

Kristy ô, mamindrà fo.

Tompo ô, mamindrà fo.

Tompo ô, mamindrà fo.

Gloria

Voninahitra any amin'ny avo indrindra ho an'Andriamanitra, ary fiadanana ho etỳ ambonin'ny tany ho an'ny olona tsara sitrapo. Midera Anao izahay, mitahy anao izahay, midera anao izahay, manome voninahitra Anao izahay, misaotra Anao izahay noho ny voninahitrao lehibe, Tompo Andriamanitra, Mpanjaka any an-danitra, Andriamanitra Ray Tsitoha ô. Jesoa Kristy Tompo, Zanaka Lahitokana, Tompo Andriamanitra, Zanak'ondrin'Andriamanitra, Zanak'ny Ray, manaisotra ny fahotan'izao tontolo izao ianao,

Tagalog (Wikang Tagalog)

Panginoong Diyos, Kordero ng Diyos, Anak ng Ama, inaalis mo ang mga kasalanan ng sanlibutan, maawa ka sa amin; inaalis mo ang mga kasalanan ng sanlibutan, tanggapin ang aming panalangin; ikaw ay nakaupo sa kanan ng Ama, maawa ka sa amin. Sapagkat ikaw lamang ang Banal, ikaw lamang ang Panginoon, ikaw lamang ang Kataas-taasan, Panginoong Hesukristo, kasama ng Espiritu Santo, sa kaluwalhatian ng Diyos Ama. Amen.

Mangolekta

Magdasal tayo.

Amen.

Liturhiya ng Salita

Unang Pagbasa

Ang salita ng Panginoon.

Salamat sa Diyos.

Responsorial Awit

Pangalawang Pagbasa

Ang salita ng Panginoon.

Salamat sa Diyos.

Ebanghelyo

Sumainyo ang Panginoon.

At sa iyong espiritu.

Isang pagbasa mula sa banal na Ebanghelyo ayon kay N.

Luwalhati sa iyo, O Panginoon

Malagasy (fiteny malagasy)

mamindrà fo aminay; manaisotra ny fahotan'izao tontolo izao ianao, raiso ny vavakay; mipetraka eo antanana ankavanan'ny Ray ianao, mamindrà fo aminay. Fa Hianao irery ihany no Masina, ianao irery ihany no Tompo, Ianao irery no Avo indrindra, Jesoa Kristy, miaraka amin'ny Fanahy Masina, amin'ny voninahitr'Andriamanitra Ray. Amena.

manangona

Andeha isika hivavaka.

Amena.

Liturgy ny teny

Famakiana voalohany

Ny tenin'ny Tompo.

Isaorana anie Andriamanitra.

Salamo

Famakiana faharoa

Ny tenin'ny Tompo.

Isaorana anie Andriamanitra.

filazantsara

Homba anao anie ny Tompo.

Ary amin'ny fanahinao.

Vakiteny avy amin'ny Evanjely Masina nosoratan'i N.

Voninahitra anie ho anao, Tompo ô

Tagalog (Wikang Tagalog)

Ang Ebanghelyo ng Panginoon.

Papuri sa iyo, Panginoong Hesukristo.

Homily

Propesyon ng pananampalataya

Naniniwala ako sa iisang Diyos, ang Amang makapangyarihan sa lahat, may gawa ng langit at lupa, ng lahat ng bagay na nakikita at hindi nakikita. Sumasampalataya ako sa iisang Panginoong Hesukristo, ang Bugtong na Anak ng Diyos, ipinanganak ng Ama bago ang lahat ng panahon. Diyos mula sa Diyos, Liwanag mula sa Liwanag, tunay na Diyos, begotten, hindi ginawa, consubstantial sa Ama; sa pamamagitan niya ginawa ang lahat ng bagay. Para sa ating mga tao at para sa ating kaligtasan ay bumaba siya mula sa langit, at sa pamamagitan ng Espiritu Santo ay nagkatawang-tao ng Birheng Maria, at naging tao. Dahil sa atin ay ipinako siya sa krus sa ilalim ni Poncio Pilato, nagdusa siya ng kamatayan at inilibing, at muling nabuhay sa ikatlong araw alinsunod sa Banal na

Malagasy (fiteny malagasy)

Ny Filazantsaran'ny Tompo.

Isaorana anie ianao Jesosy Kristy Tompo.

toriteny

Profical of Finoana

mino an'Andriamanitra iray aho, ny Ray tsitoha, mpanao ny lanitra sy ny tany, ny zavatra rehetra hita sy tsy hita. Mino an'i Jesosy Kristy Tompo iray aho, ny Zanaka Lahitokan'Andriamanitra, nateraky ny Ray talohan'ny taona rehetra. Andriamanitra avy amin'Andriamanitra, Hazavana avy amin'ny hazavana, Andriamanitra marina avy amin'Andriamanitra marina, nateraka, tsy natao, mitovy amin'ny Ray; Izy no nahariana ny zavatra rehetra. Ho antsika olombelona sy ho famonjena antsika dia nidina avy tany an-danitra Izy, ary tamin'ny alalan'ny Fanahy Masina no nahatongavan'i Maria Virjiny ho nofo, ary tonga olombelona. Nohomboana tamin'ny hazo fijaliana Izy noho ny amin'ny fitondran'i Pontio Pilato, niaritra fahafatesana izy ka nalevina, ary nitsangana tamin'ny andro fahatelo mifanaraka amin'ny Soratra Masina. Niakatra tany an-danitra Izy ary mipetraka eo an-kavanoan'ny Ray. Ho avy indray amim-boninahitra Izy hitsara ny velona sy ny maty ary tsy hanam-pahataperana ny fanjakany. Mino ny Fanahy Masina

Tagalog (Wikang Tagalog)

Kasulatan. Umakyat siya sa langit at nakaupo sa kanan ng Ama. Siya ay darating muli sa kaluwalhatian upang hatulan ang mga buhay at ang mga patay at ang kanyang kaharian ay walang katapusan.

Sumasampalataya ako sa Banal na Espiritu, ang Panginoon, ang nagbibigay ng buhay, na nagmumula sa Ama at sa Anak, na kasama ng Ama at ng Anak ay sinasamba at niluluwalhati, na nagsalita sa pamamagitan ng mga propeta. Naniniwala ako sa isa, banal, katoliko at apostolikong Simbahan. Ipinagtatapat ko ang isang Binyag para sa kapatawaran ng mga kasalanan at inaasahan ko ang muling pagkabuhay ng mga patay at ang buhay ng daigdig na darating. Amen.

Unibersal na panalangin

Manalangin tayo sa Panginoon.

Panginoon, dinggin mo ang aming panalangin.

Liturhiya ng Eukaristiya

Offertory

Purihin ang Diyos magpakailanman.

Malagasy (fiteny malagasy)

aho, Tompo, Mpanome aina, izay avy amin'ny Ray sy ny Zanaka, izay tompoina sy omem-boninahitra miaraka amin'ny Ray sy ny Zanaka, izay niteny tamin'ny alalan'ny mpaminany. Mino ny Fiangonana iray, masina, katolika ary apostolika aho. Manaiky Batemy iray aho ho famelan-keloka ary manantena ny fitsanganan'ny maty aho ary ny fiainan'izao tontolo izao ho avy. Amena.

Vavaka Universal

Mivavaka amin'ny Tompo izahay.

Tompo ô, henoy ny vavakay.

Liturgie an'ny Eokaristia

Offertory

Isaorana anie Andriamanitra mandrakizay.

Tagalog (Wikang Tagalog)

Manalaging, mga kapatid
(mga kapatid), na ang aking
sakripisyo at ang iyo
maaaring katanggap-
tanggap sa Diyos, ang
makapangyarihang Ama.

Nawa'y tanggapin ng
Panginoon ang sakripisyo sa
iyong mga kamay para sa
papuri at kaluwalhatian ng
kanyang pangalan, para sa
ating ikabubuti at ang
kabutihan ng lahat ng
kanyang banal na Simbahan.

Amen.

Eukaristikong Panalangin

Sumainyo ang Panginoon.

At sa iyong espiritu.

Itaas ang inyong mga puso.

Itinataas natin sila sa
Panginoon.

Magpasalamat tayo sa
Panginoon nating Diyos.

Ito ay tama at
makatarungan.

Banal, Banal, Banal na
Panginoong Diyos ng mga
hukbo. Ang langit at lupa ay
puno ng iyong
kaluwalhatian. Hosanna sa
kaitaasan. Mapalad ang
pumaparito sa pangalan ng
Panginoon. Hosanna sa
kaitaasan.

Ang misteryo ng
pananampalataya.

Malagasy (fiteny malagasy)

Mivavaha, ry rahalahy (rahalahy sy
anabavy), fa ny fanatitro sy ny anao
mety ho eken'Andriamanitra, ny
Ray tsitoha.

Enga anie ny Tompo hankasitraka
ny fanatitra atolotra anareo noho ny
fiderana sy ny voninahitry ny
anarany, ho tombontsoantsika ary
ny soa ho an'ny Fiangonany masina
rehetra.

Amena.

Vavaka Eokaristia

Homba anao anie ny Tompo.

Ary amin'ny fanahinao.

Asandrato ny fonareo.

Manandratra azy ireo ho an'ny
Tompo isika.

Aoka isika hisaotra an'i Jehovah
Andriamanitsika.

Marina sy marina izany.

Masina, Masina, Masina Tompo
Andriamanitry ny maro. Feno ny
voninahitrao ny lanitra sy ny tany.
Hosana any amin'ny avo indrindra.
Isaorana anie izay avy amin'ny
anaran'ny Tompo. Hosana any
amin'ny avo indrindra.

Ny misterin'ny finoana.

Tagalog (Wikang Tagalog)

Inihahayag namin ang iyong
Kamatayan, O Panginoon, at
ipahayag ang iyong
Pagkabuhay na Mag-uli
hanggang sa muli kang
dumating. O kaya: Kapag
kinain natin ang Tinapay na
ito at inumin ang Kopa na
ito, ipinahahayag namin ang
iyong Kamatayan, O
Panginoon, hanggang sa
muli kang dumating. O kaya:
Iligtas mo kami,
Tagapagligtas ng mundo,
para sa pamamagitan ng
iyong Krus at Muling
Pagkabuhay pinalaya mo
kami.

Amen.

Rite ng Komunyon

Sa utos ng Tagapagligtas at
nabuo sa pamamagitan ng
banal na pagtuturo,
nangahas tayong sabihin:

Ama namin sumasalangit ka,
sambahin ang ngalan mo;
dumating ang iyong
kaharian, matupad ang
iyong kalooban sa lupa gaya
ng sa langit. Bigyan mo kami
ng kakanin sa araw-araw, at
patawarin mo kami sa aming
mga kasalanan, gaya ng
pagpapatawad namin sa
mga nagkakasala sa amin;
at huwag mo kaming ihatid
sa tukso, ngunit iligtas mo
kami sa kasamaan.

Malagasy (fiteny malagasy)

Ambaranay ny Fahafatesanao,
Tompo ô, ary manambara ny
Fitsangananao amin'ny maty
mandra-pahatonganao indray. Na:
Rehefa mihinana an'ity Mofa ity
isika ary misotro ity kapoaka ity,
manambara ny Fahafatesanao
izahay, Tompo ô, mandra-
pahatonganao indray. Na: Vonjeo
izahay, ry Mpamonjy izao tontolo
izao, fa noho ny Hazofijalianao sy
ny Fitsangananao tamin'ny maty
efa nanafaka anay Hianaos.

Amena.

Fombam-piombonana

Amin'ny didin'ny Mpamonjy ary
noforonin'ny
fampianaran'Andriamanitra, dia
sahy miteny isika hoe:

Rainay izay any an-danitra,
hohamasinina anie ny anaranao; ho
tonga anie ny fanjakanao, ho
tanteraka ny sitraponao ety an-tany
tahaka ny any an-danitra. Omeo
anay anio ny hanina saha anay,
ary mamelà ny helokay, tahaka ny
namelanay izay meloka taminay;
ary aza mitondra anay ho amin'ny
fakam-panahy, fa manafaha anay
amin'ny ratsy.

Tagalog (Wikang Tagalog)

Iligtas mo kami, Panginoon,
aming dalangin, sa lahat ng
kasamaan, magiliw na
bigyan ng kapayapaan sa
aming mga araw, na, sa
tulong ng iyong awa, baka
lagi tayong malaya sa
kasalanan at ligtas sa lahat
ng kapighatian, habang
hinihintay natin ang
pinagpalang pag-asa at ang
pagparito ng ating
Tagapagligtas, si Jesucristo.

Para sa kaharian, ang
kapangyarihan at ang
kaluwalhatian ay sa iyo
ngayon at magpakailanman.

Panginoong Hesukristo, na
nagsabi sa iyong mga
Apostol: Kapayapaan ang
iniwan ko sa iyo, ang aking
kapayapaan ay ibinibigay ko
sa iyo, huwag mong tingnan
ang ating mga kasalanan,
ngunit sa pananampalataya
ng iyong Simbahan, at
magiliw na ipagkaloob sa
kanya ang kapayapaan at
pagkakaisa alinsunod sa
iyong kalooban. Na
nabubuhay at naghahari
magpakailanman.

Amen.

Ang kapayapaan ng
Panginoon ay sumainyo lagi.

At sa iyong espiritu.

Ihandog natin sa isa't isa
ang tanda ng kapayapaan.

Malagasy (fiteny malagasy)

Jehovah ô, mifona aminao izahay,
vonjeo amin'ny ratsy rehetra
izahay, omeo fahasoavana anie ny
fiadanana amin'ny andronay, fa
noho ny famindram-ponao, mety ho
afaka amin'ny ota mandrakariva
isika ary voaro amin'ny fahoriana
rehetra, eo am-piandrasana ny
fanantenana sambatra ary ny
fihavian' i Jesosy Kristy, Mpamonjy
antsika.

Ho an'ny fanjakana, Anao ny hery
sy ny voninahitra ankehitriny sy
mandrakizay.

Jesosy Kristy Tompo ô, izay nilaza
tamin'ny Apostoly hoe: Fiadanana
no avelako ho anareo, ny fiadanako
no omeo anareo, aza mijery ny
fahotantsika, fa amin'ny finoana ny
Fiangonanao, ary omeo fiadanana
sy firaisan-kina izy araka ny
sitraponao. Izay velona sy manjaka
mandrakizay mandrakizay.

Amena.

Ny fiadanana'ny Tompo ho aminareo
mandrakariva.

Ary amin'ny fanahinao.

Aoka isika hifanolotra famantarana
ny fiadanana.

Tagalog (Wikang Tagalog)

Kordero ng Diyos, ikaw ang nag-aalis ng mga kasalanan ng sanlibutan, maawa ka sa amin. Kordero ng Diyos, ikaw ang nag-aalis ng mga kasalanan ng sanlibutan, maawa ka sa amin. Kordero ng Diyos, ikaw ang nag-aalis ng mga kasalanan ng sanlibutan, bigyan mo kami ng kapayapaan.

Masdan ang Kordero ng Diyos, masdan ninyo siya na nag-aalis ng mga kasalanan ng sanglibutan. Mapalad ang mga tinawag sa hapunan ng Kordero.

Panginoon, hindi ako karapat-dapat na dapat kang pumasok sa ilalim ng aking bubong, ngunit sabihin lamang ang salita at ang aking kaluluwa ay gagaling.

Ang Katawan (Dugo) ni Kristo.

Amen.

Magdasal tayo.

Amen.

Pagtatapos ng mga ritwal

Pagpapala

Sumainyo ang Panginoon.

At sa iyong espiritu.

Pagpalain ka nawa ng makapangyarihang Diyos, ang Ama, at ang Anak, at ang Espiritu Santo.

Malagasy (fiteny malagasy)

Zanak'ondrin'Andriamanitra, Hianao manaisotra ny fahotan'izao tontolo izao, mamindrà fo aminay.

Zanak'ondrin'Andriamanitra, Hianao manaisotra ny fahotan'izao tontolo izao, mamindrà fo aminay.

Zanak'ondrin'Andriamanitra, Hianao manaisotra ny fahotan'izao tontolo izao, omeo fiadanana izahay.

Indro ny

Zanak'ondrin'Andriamanitra, indro llay manaisotra ny fahotan'izao tontolo izao. Sambatra izay nantsoina ho amin'ny fanasan'ny Zanak'ondry.

Tompo ô, tsy mendrika aho mba hidiranao ao ambanin'ny tafon-tranoko, fa mitenena ihany dia ho sitrana ny fanahiko.

Ny Vatana (Ra) an'i Kristy.

Amena.

Andeha isika hivavaka.

Amena.

Fombafomba famaranana

fitahiana

Homba anao anie ny Tompo.

Ary amin'ny fanahinao.

Andriamanitra Tsitoha anie hitahy anao, ny Ray sy ny Zanaka ary ny Fanahy Masina.

Tagalog (Wikang Tagalog)

Amen.

Dismissal

Humayo kayo, tapos na ang Misa. O: Humayo kayo at ipahayag ang Ebanghelyo ng Panginoon. O: Humayo ka sa kapayapaan, niluluwalhati ang Panginoon sa pamamagitan ng iyong buhay. O: Pumunta sa kapayapaan.

Salamat sa Diyos.

Malagasy (fiteny malagasy)

Amena.

fandroahana

Mivoaha, tapitra ny Lamesa. Na hoe: Mandehana ambarao ny Filazantsaran'ny Tompo. Na: Mandehana amin'ny fiadanana, ka mankalazà an'i Jehovah amin'ny fiainanao. Na: Mandehana amimpiadanana.

Isaorana anie Andriamanitra.

Reference(s):

This text was automatically translated to Tagalog from the English translation of the Roman Missal © 2010, International Commission on English in the Liturgy.

Reference(s):

This text was automatically translated to Malagasy from the English translation of the Roman Missal © 2010, International Commission on English in the Liturgy.

massineverylanguage.com

© 2025 Copyright Calgorithms LLC